

Figure 37. Alignement du pneu de remplacement

4. Pousser un côté du pneu sur la roue et mettre la nervure du pneu dans la rainure de la roue (Figure 38).

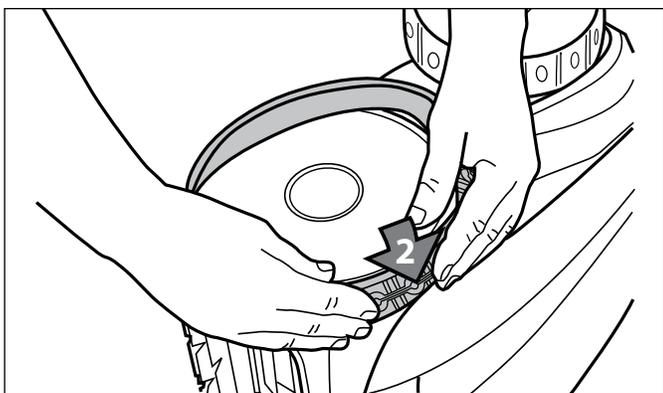


Figure 38. Commencer par un côté du pneu

5. Continuer à installer le pneu sur la roue et vérifier que la nervure du pneu est placée correctement dans la rainure de la roue (Figure 39).

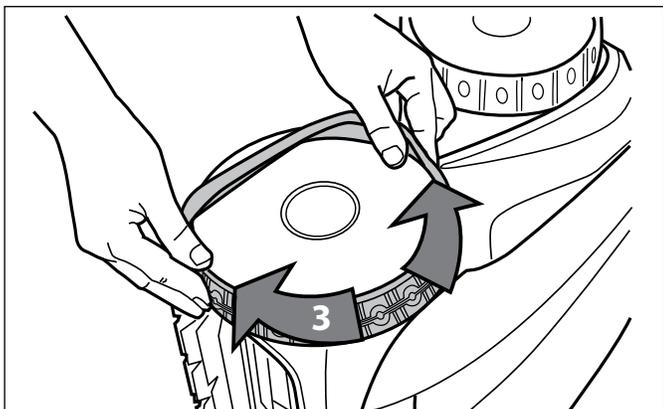


Figure 39. Étirer le pneu autour de la roue

6. Pousser et placer la nervure du côté intérieur du pneu dans la rainure de la roue (Figure 40). Au besoin, faire tourner la roue doucement pour faciliter l'installation.

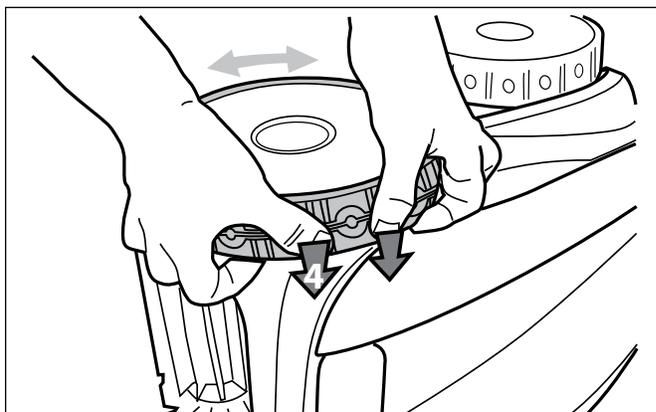


Figure 40. Remettre le pneu sur la roue

Section 7. Pièces de rechange

La liste complète des pièces de rechange et la vue éclatée sont accessibles sur le site Web de Polaris sur www.polarispool.com. Au Canada, la liste des pièces et la vue éclatée sont accessibles sur www.polarispool.ca.

Section 8. Dépannage

8.1 Utilisation du voyant d'information à DEL aux fins de dépannage (Robot 9300 / P93)

Le voyant d'information  sur le panneau de commande clignotera à trois rythmes différents si le robot rencontre un problème.

Le voyant d'information clignote	Solution
Le voyant d'information clignote une fois toutes les secondes	Débrancher le câble flottant du module de commande, puis le rebrancher. Si la procédure de dépannage ne résout pas le problème, communiquer avec le soutien technique Polaris au 1 800 822-7933 (É.-U.).
Le voyant clignote deux fois toutes les secondes	Faire tourner les roues du robot pour s'assurer qu'elles ne sont pas coincées. Vérifier qu'il n'y a pas de déchets coincés dans les brosses. Lancer un nouveau cycle de nettoyage. Si le problème persiste, communiquer avec le soutien technique Polaris au 1 800 822-7933 (É.-U.).
Le voyant clignote trois fois toutes les secondes	Vérifier que l'axe de la pompe ne contient pas de débris. Vérifier si la turbine comporte des débris. Nettoyer le filtre. Lancer un nouveau cycle de nettoyage. Si le problème persiste, communiquer avec le soutien technique Polaris au 1 800 822-7933 (É.-U.).

8.2 Consultation de l'état du robot aux fins de dépannage (9400 Sport/P94 et 9500 Sport/P95)

De l'information sur l'état de votre robot nettoyeur et toute condition d'erreur pertinente est accessible à partir d'un écran de dépannage. Pour consulter cette information :

- Retirer le robot nettoyeur de la piscine et l'éteindre.

- Appuyer simultanément sur  et , et les tenir pendant cinq (5) secondes au minimum.

Les messages de fonctionnement du robot nettoyeur suivants s'affichent consécutivement pendant trois (3) secondes :



Heures totales de fonctionnement du robot nettoyeur depuis l'achat.



Dernier code d'erreur (si le nettoyeur a déjà rencontré au moins une erreur).



Heure de la dernière erreur (en heures de fonctionnement).

Après avoir affiché chaque message, le module de commande revient à l'affichage de la date et de l'heure.

8.3 Dépannage général

Le tableau suivant énumère quelques-uns des symptômes courants pouvant être rencontrés lors du fonctionnement du robot nettoyeur 9400 Sport / P94 ou 9500 Sport / P95 et indique leurs causes et les solutions.

Problème	Cause	Solution
Le témoin clignotant (9300/P93) ou un code d'erreur à l'écran (9400/P94, 9500/P95) apparaît juste après le démarrage (en appuyant sur le bouton « Power » ou « Cycle » pendant moins de 20 secondes). REMARQUE : Si le témoin clignotant est accompagné d'un code d'erreur sur le panneau de commande, voir la section 8.2 Codes d'erreur du panneau de commande.	Il se peut que le câble flottant soit incorrectement branché au panneau de commande.	Débrancher le câble flottant du module de commande, puis le rebrancher.
	Il se peut que le robot ne soit pas immergé complètement.	Retirer le robot de la piscine et l'immerger à nouveau, voir <i>Immersion du nettoyeur</i> .
	Le robot pourrait avoir besoin d'être réinitialisé et de démarrer un nouveau cycle.	Appuyer sur le bouton OFF, puis Cycle I ou Cycle II pour démarrer un nouveau cycle.
	Il se peut que la turbine soit obstruée et ne tourne pas correctement.	Communiquer avec le soutien technique Polaris au 1 800 822-7933 (É.-U.).
	Il se peut que les roues soient coincées et ne tournent pas correctement.	Communiquer avec le soutien technique Polaris au 1 800 822-7933 (É.-U.).
Les témoins clignotants s'allument pendant le cycle de nettoyage.	Il se peut que le robot aspire de l'air (les témoins s'allument après 60 secondes d'exposition à l'air)	Retirer le robot de la piscine et l'immerger à nouveau, voir <i>Immersion du nettoyeur</i> .
Le nettoyeur ne tient pas fermement en position au fond de la piscine.	Il y a de l'air dans le boîtier de l'appareil.	Immersion du nettoyeur selon la méthode expliquée à la Section 4.1 « Immersion du nettoyeur ».
	Le carter du filtre est plein ou sale.	Nettoyer le carter du filtre en suivant la méthode expliquée à la section 5.1, « Nettoyage du carter du filtre ».
Le nettoyeur ne remonte pas ou plus les parois de la piscine.	Le carter du filtre est plein ou sale.	Nettoyer le carter du filtre en suivant la méthode expliquée à la Section 5.1, « Nettoyage du carter du filtre ».
	Les parois de la piscine sont glissantes ou gluantes. Même si l'eau semble claire, des algues microscopiques, invisibles à l'œil nu, sont présentes dans la piscine. Les parois de la piscine deviennent alors glissantes et empêchent le robot nettoyeur de grimper. Vérifier l'usure des pneus et les remplacer s'il y a lieu.	Effectuer un traitement choc de chloration et réduire légèrement le pH. RETIRER le robot nettoyeur de la piscine pendant ce traitement.
Le robot nettoyeur ne bouge pas au démarrage.	Il n'est pas alimenté.	La sortie à laquelle le module de commande est raccordé ne fournit aucune alimentation électrique. Vérifier que la prise à laquelle le module de commande est raccordé reçoit de l'électricité.
	Le système est activé (ON).	Vérifier qu'un (1) des deux (2) programmes a été démarré et que le témoin du programme sélectionné est allumé. Si le témoin ne s'allume pas, tourner les roues, puis débrancher le module de commande et attendre au moins 20 secondes avant de rebrancher. Si le problème persiste, communiquer avec le soutien technique Polaris au 1 800 822-7933 (É.-U.).
Le câble s'emmêle dans la piscine	Il y a trop de longueur de câble dans l'eau.	Ne pas dérouler tout le câble. Placer uniquement la portion nécessaire du câble dans l'eau et laisser le reste au bord de la piscine. Suivre les instructions de la section <i>Démêlement du câble</i> pour éviter et résoudre une situation où le câble s'emmêle.
Le robot nettoyeur nettoie mal.	Les brosses sont usées ou le témoin d'« usure » est visible.	Remplacer les brosses selon la procédure décrite dans <i>Remplacement des brosses</i> .
	Carter du filtre plein ou sale	Nettoyer la cartouche du filtre en suivant la méthode expliquée à la section <i>Nettoyage de la cartouche du filtre</i> .
	Le câble flottant est excessivement enroulé ou déformé.	S'assurer que le câble flottant est bien déployé sur la piscine. S'assurer que le câble ne soit pas trop serré lorsque enroulé et rangé. Si le problème subsiste, étendre le câble déroulé au soleil pour le détendre et défaire les nœuds.

8.4 Codes d'erreur du panneau de commande (9400 Sport/P94 et 9500 Sport/P95)

Le module de commande affiche l'un de dix codes d'erreur distincts pour indiquer les problèmes rencontrés par le module de commande ou le robot nettoyeur.

- Pour effacer un code d'erreur après la résolution de problème, appuyer sur n'importe quelle touche pour que le boîtier de commande s'éteigne.
- Si un code d'erreur s'affiche et qu'aucune touche n'est enfoncée, l'écran entre en mode Attente après 10 minutes d'inactivité. Appuyer sur n'importe quelle touche pour rallumer l'écran.
- Lorsqu'une erreur est détectée, les programmes du module de commande sont temporairement suspendus.



Le bouton est hors fonction.



Appuyer sur le bouton et le tenir enfoncé pour effacer le code d'erreur et réactiver la programmation actuelle.

Code d'erreur	Cause	Solution
1 2 3	(1) Court-circuit de la pompe. (2) Court-circuit du moteur de traction côté droit (3) Court-circuit du moteur de traction côté gauche	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la présence de débris ou du câble empêchant les brosses de tourner librement. • Inspecter les broches du câble d'alimentation afin de voir si elles comportent de la corrosion ou une fiche tordue. • Tourner chaque roue d'un quart de tour dans une direction plusieurs fois jusqu'à ce que la roue tourne librement et n'accroche pas, puis effectuer la même opération dans l'autre sens. • Si les procédures de dépannage ne résolvent pas le problème, communiquer avec le soutien technique Polaris au 1 800 822-7933 (É.-U.).
4	Surconsommation du moteur de la pompe	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la présence de débris ou de poils/cheveux dans le ventilateur. • Nettoyer la cartouche filtrante.
5 6	(5) Surconsommation du moteur d'entraînement droit (6) Surconsommation du moteur d'entraînement gauche	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la présence de petits débris, de cheveux ou du câble empêchant les brosses de tourner librement. • Tourner chaque roue d'un quart de tour dans une direction plusieurs fois jusqu'à ce que la roue tourne librement et n'accroche pas, puis effectuer la même opération dans l'autre sens.
7 8	(7) Le robot flotte à la surface de l'eau. (8) Le robot est allumé et sort de l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre le robot nettoyeur, puis l'immerger selon la méthode prescrite.
9	PAS UNE ERREUR DE ROBOT	<ul style="list-style-type: none"> • Code d'état pour la fin du cycle. Le robot fonctionne normalement. Aucune mesure nécessaire.
10	Erreur de communication du robot nettoyeur et du module de commande.	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre le robot nettoyeur, puis le rallumer pour redémarrer le programme. • Vérifier le raccordement du câble au niveau du module de commande. • Inspecter les broches du câble d'alimentation afin de voir si elles comportent de la corrosion ou une fiche tordue. • Si les procédures de dépannage ne résolvent pas le problème, communiquer avec le soutien technique Polaris au 1 800 822-7933 (É.-U.).

Zodiac Pool Systems, Inc.

2620 Commerce Way, Vista, CA 92081
1 800 822-7933 | www.ZodiacPoolSystems.com

Zodiac Pool Systems Canada, Inc.

2115 South Service Road West, Unit 3
Oakville (Ontario) • Canada L6L 5W2
1 888 647-4004 | www.ZodiacPoolSystems.ca

*ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.
All trademarks referenced herein are the property of their respective owners.*

*ZODIAC® est une marque de commerce déposée de Zodiac International, S.A.S.U., utilisée
sous licence. Toutes les autres marques de commerce mentionnées sont la propriété de
leurs propriétaires respectifs.*

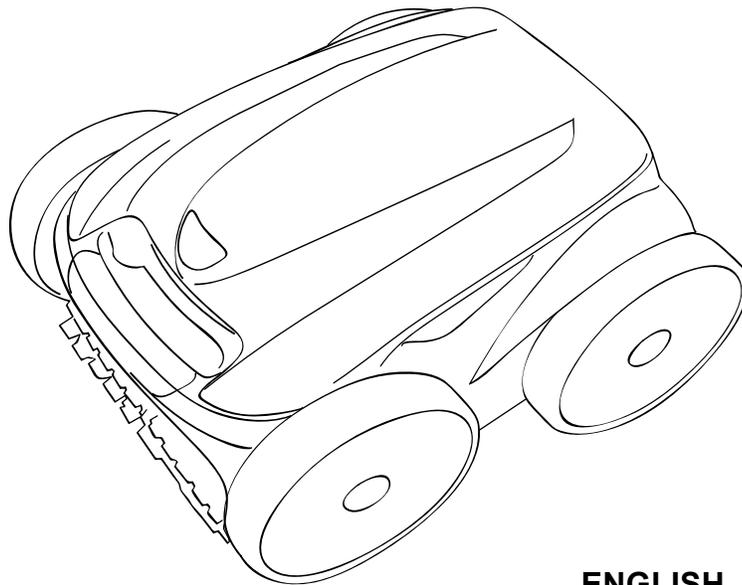
*ZODIAC® es una marca registrada de Zodiac International, S.A.S.U., usando bajo licencia.
Todas las otras marcas registradas usadas aquí son propiedad de su propietarios.*

©2013 Zodiac Pool Systems, Inc. H0392900 Rév. B 1306





9300/9400/9500 Sport P93/P94/P95



MANUAL DEL PROPIETARIO

ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL

⚠ WARNING

FOR YOUR SAFETY – For anything other than the routine cleaning and maintenance described in this manual, this product must be serviced by a contractor who is licensed and qualified in pool equipment by the jurisdiction in which the product will be installed where such state or local requirements exist. In the event no such state or local requirement exists, the maintainer must be a professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in this manual can be followed exactly. Improper installation and/or operation will void the warranty.

⚠ AVERTISSEMENT

POUR VOTRE SÉCURITÉ – Pour toute opération autre que l'entretien de routine et la maintenance décrite dans ce manuel, ce produit doit être pris en charge par une entreprise qui est autorisée et qualifiée pour la réparation des équipements de piscine par la juridiction où le dit produit est installé lorsque de telles exigences locales ou provinciales sont édictées. Si aucune exigence locale ou provinciale n'est disponible, l'agent d'entretien doit être un professionnel avec suffisamment d'expérience dans l'installation et la maintenance d'équipement de piscine pour appliquer correctement les consignes du présent manuel. L'installation ou l'utilisation inappropriée annulera la garantie.

⚠ ADVERTENCIA

PARA SU SEGURIDAD – Para cualquier cosa que no sea la rutina de limpieza y mantenimiento que se describen en este manual, este producto debe ser instalado y mantenido por un contratista con la licencia y las calificaciones necesarias para equipos de piscinas otorgadas por la jurisdicción donde se instalará el producto, en caso de que existan tales requisitos estatales o locales. En caso de que no existan tales requisitos estatales o locales, la persona que realiza el mantenimiento debe ser un profesional con experiencia suficiente en la instalación y mantenimiento de equipos para piscinas de tal forma que pueda seguir al pie de la letra las instrucciones de este manual. La instalación y/o la operación incorrectas serán causa de anulación de la garantía.

Índice

Sección 1. Instrucciones de seguridad importantes	52	Sección 5. Programación del limpiador	62	
Sección 2. Especificaciones del limpiador ..	53	5.1	Mostrar fecha y hora en pantalla	62
2.1	Especificaciones generales	5.2	Cambio de fecha y hora	62
Sección 3. Armado	53	5.3	Cambio de horarios de limpieza predeterminados	62
3.1	Desembalaje	5.4	Programación de ciclos de limpieza	63
3.2	Armado del carrito de transporte	5.5	Cancelación de ciclos de limpieza	63
3.3	Adosamiento de la unidad de control al carrito	Sección 6. Limpieza y mantenimiento	64	
3.4	Conexión al suministro eléctrico	6.1	Limpieza del cartucho del filtro	64
Sección 4. Operación	57	6.2	Enredo del cable	65
4.1	Inmersión del limpiador	6.3	Reemplazo de los cepillos	66
4.2	Unidad de control del limpiador Polaris 9300/P93	6.4	Reemplazo de los neumáticos	67
4.3	Unidad de control del limpiador Polaris 9400 Sport/P94	Sección 7. Repuestos	68	
4.4	Unidad de control del limpiador Polaris 9500 Sport/P95	Sección 8. Diagnóstico y solución de problemas	69	
4.5	Encendido del limpiador	8.1	Uso de la luz LED de información de diagnóstico y solución de problemas (limpiador 9300 / P93)	69
4.6	Detención y extracción del limpiador de la piscina 60	8.2	Ver información sobre el estado del limpiador para el diagnóstico y la solución de problemas (9400 Sport/P94 y 9500 Sport/P95)	69
4.7	Funcionamiento del limpiador con el control remoto (9500 Sport/P95 únicamente)	8.3	Diagnóstico y solución de problemas generales	70
4.8	Sincronización del control remoto	8.4	Códigos de error de la unidad de control (9400 Sport/P94 y 9500 Sport/P95)	71
4.9	Almacenamiento del limpiador			

GRACIAS POR LA COMPRA DEL LIMPIADOR POLARIS.

EL ROBOT LIMPIADOR POLARIS HA SIDO DISEÑADO Y FABRICADO PARA SER DE FÁCIL INSTALACIÓN Y PARA PROPORCIONAR UN FUNCIONAMIENTO CON POCO MANTENIMIENTO. ANTES DE INSTALAR EL NUEVO LIMPIADOR POLARIS, HAGA LO SIGUIENTE:

- 1) Complete y envíe la tarjeta de garantía.
- 2) Registre la información de su compra en los espacios siguientes.
- 3) Anexe la factura (o una copia) a esta página.

Tomar estas medidas ayudará a asegurar el servicio de garantía del sistema, si fuera necesario. Si se requiere servicio, póngase en contacto con su concesionario original. Si el concesionario original no realiza el servicio de garantía, por favor visite www.polarispool.com para localizar una empresa de servicios independiente cercana a usted. Si no puede localizar una empresa de servicios, por favor llame a nuestro Departamento de Soporte Técnico al teléfono 800-822-7933.

REGISTRE LOS DATOS DEL LIMPIADOR POLARIS AQUÍ:

Fecha de compra _____ Comprado a _____ Número de Serie _____
(situado en la cabeza de la máquina)

Ciudad _____ Estado / Provincia _____ Código postal _____

Regulación FCC

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las regulaciones de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de Estados Unidos) y la norma RSS exenta de licencia de Industry Canada (IC). El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe ocasionar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo tiene que aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan producir funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para dispositivos digitales Clase B de conformidad con el apartado 15 de las regulaciones de la FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer suficiente protección contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencia perjudicial para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo produce interferencia perjudicial para la recepción de antenas de radio o televisión, esto se puede determinar apagando y prendiendo el equipo; se recomienda al usuario que corrija esta interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Oriente nuevamente o vuelva a colocar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una fuente de electricidad que no esté en el mismo circuito en el que está conectado el receptor.
- Consulte con el concesionario o un técnico experto en radio y televisión.

PRECAUCIÓN

Todos los cambios o las modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento anularán el permiso del usuario para operar este equipo.

NOTA: Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación RF establecidos por la FCC y la IC para la población en general. Este dispositivo debe colocarse de forma que ofrezca una distancia de separación de al menos 20 cm de las personas y no puede ubicarse en el mismo lugar ni funcionar conjuntamente con otra antena u otro transmisor.

Bajo las normas de Industry Canada, este transmisor de radio puede operar únicamente mediante el uso de una antena de un tipo y ganancia máxima (o menor) que Industry Canada haya aprobado para el transmisor. Para reducir las posibles interferencias de radio a otros usuarios, el tipo de antena y la ganancia deben seleccionarse de forma que la potencia isótropa radiada equivalente (EIRP) no supere la potencia necesaria para una comunicación exitosa.

Sección 1. Instrucciones de seguridad importantes

Felicitaciones por la compra del robot limpiador Polaris. Lea todo el manual antes de instalar su nuevo robot limpiador. El limpiador debe ser instalado y operado tal como se especifica.

LEA Y SIGA ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de las advertencias aquí señaladas puede resultar en una lesión permanente, electrocución o muerte.

PREVENCIÓN DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

Para reducir el riesgo de electrocución:

- La fuente del suministro de energía debe conectarse únicamente a un receptáculo protegido por un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI). Dicho receptáculo de GFCI debe ser proporcionado por un instalador calificado y se debe probar de manera rutinaria. Para probar el GFCI, presione el botón de prueba. El GFCI debe interrumpir la energía. Presione el botón de reset. Se debe restablecer la energía. Si el GFCI no funciona de esta forma, significa que está defectuoso. Si el GFCI interrumpe la energía a la bomba sin que se presione el botón de prueba, quiere decir que fluye corriente a tierra, lo que indica la posibilidad de una descarga eléctrica. No utilice este producto. Desconecte el limpiador y solicite a un representante de servicio calificado que solucione el problema antes de utilizarlo.
- Según el Código Eléctrico Nacional (NEC®) de los Estados Unidos, se debe mantener la unidad de control, por lo menos a un metro y medio (1,52 m) o cinco (5) pies del borde del agua (piscina/spa). En Canadá, el Código Eléctrico Canadiense (CEC™) requiere que se mantenga una distancia mínima de 3 metros (10 pies.) entre el borde de la piscina y la unidad de control. Nunca sumerja la unidad de control.
- No entre en la piscina mientras el limpiador Polaris esté en el agua.
- No entierre el cable. Ubique el cable de manera tal que se prevengan los daños ocasionados por cortadoras de césped, podadoras y otros equipos.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice el robot limpiador Polaris o la unidad de control si el cable está gastado o dañado. Comuníquese con Soporte Técnico de Zodiac Pool Systems, Inc. de inmediato para obtener un servicio adecuado y un reemplazo del cable dañado.
- Doble aislamiento: Para una protección continua contra las descargas eléctricas, utilice sólo piezas de repuesto idénticas cuando realice el servicio. No intente reparar el robot limpiador Polaris, la unidad de control, el cable de alimentación, o el cable flotante.
- NUNCA ABRA LA UNIDAD DE CONTROL.
- No utilice un cable de extensión para conectar la fuente del suministro de energía. Suministre un RECEPTÁCULO GFCI ubicado en un lugar adecuado. La unidad de control debe ser colocada cerca de la caja del RECEPTÁCULO GFCI.

EVITAR LESIONES A LOS NIÑOS Y EL AHOGAMIENTO

- Para reducir el riesgo de lesión, no permita que los niños operen este artefacto.
- No permita que nadie, especialmente niños pequeños, se siente, se pare, se apoye o se suba sobre ninguno de los equipos instalados como parte del sistema de operación de la piscina.

⚠ PRECAUCIÓN

El incumplimiento de estas advertencias puede causar daños a los equipos de la piscina o lesiones personales.

- El limpiador Polaris debe ser instalado y operado tal como se especifica.
- Este producto está diseñado para el uso en piscinas de instalación permanente. No lo utilice en piscinas portátiles. La piscina permanente está empotrada en el suelo o sobre el mismo o en un edificio, de tal manera que no se puede desmontar fácilmente para su almacenamiento. La piscina portátil está construida de manera que puede ser fácilmente desmontada para su almacenamiento y volver a montarse en su estado original.
- Limpie el cartucho del filtro del limpiador Polaris después de cada uso.
- No use el producto en su piscina si la temperatura del agua está por encima de 95° F (35° C) o por debajo de 55° F (13° C).

⚠ PRECAUCIÓN

USO DEL ROBOT LIMPIADOR POLARIS EN UNA PISCINA CON REVESTIMIENTO DE VINILO

Ciertos diseños de revestimiento de vinilo son particularmente susceptibles al desgaste rápido de la superficie o la desaparición del diseño, que es provocado por los objetos que entran en contacto con la superficie de vinilo como cepillos, juguetes, flotadores, fuentes, dosificadores de cloro y limpiadores automáticos. Algunos diseños de revestimiento de vinilo se pueden rayar o desgastar simplemente por la fricción de la superficie con un cepillo para piscinas. También se puede salir la pintura del diseño durante el proceso de instalación o cuando entra en contacto con objetos de la piscina. Zodiac Pool Systems, Inc. no es responsable de desgastes, abrasiones ni marcas en el revestimiento de vinilo, y la garantía limitada no los cubre.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Sección 2. Especificaciones del limpiador

2.1 Especificaciones generales

Las especificaciones generales del limpiador son las siguientes:

Caja de control de suministro de voltaje	100-125 VAC, 60 Hz
Suministro de voltaje	30 V DC
Carga instalada	150 W máx.
Longitud del cable	9300/P93, 9400/P94: 60 pies (18 m) 9500/P95: 70 pies (21m)
Tamaño del limpiador (Ancho x Largo x Alto)	16,9 x 18,9 x 10,6 pulgadas (43 x 48 x 27 cm)
Peso del limpiador	21 lbs. (9,5 kg)
Peso empaquetado	42 lbs. (19 kg)
Filtración	Cartucho del filtro multipropósito
Duraciones del ciclo	Programación variable

El limpiador es un producto de doble aislamiento. Un aparato eléctrico de doble aislamiento es el que ha sido diseñado de tal manera que no requiere una conexión a tierra de seguridad. El requisito básico para doble aislamiento es que ninguna falla pueda exponer tensiones peligrosas que puedan provocar una descarga eléctrica, y esto se logra sin depender de una caja metálica conectada a tierra (masa). Esto se logra al tener dos (2) capas de material aislante alrededor de las piezas expuestas o mediante el uso de un aislamiento reforzado. Por lo tanto, los dispositivos construidos con doble aislamiento, tales como este limpiador, no utilizan un cable / enchufe con conexión a tierra (tres patas).

Sección 3. Armado

3.1 Desembalaje

El paquete debe contener los siguientes artículos:

- Limpiador Polaris
- Unidad de control
- Control remoto (9500 Sport/ P95 únicamente)
- Transporte y almacenamiento de los componentes de armado del carrito (Figura 1)
 - (a) pieza de la manija
 - (b) bloques de soporte (x 2)
 - (c) ruedas (x 2)
 - (d) clips de bloqueo de rueda (x 2)
 - (e) eje / cubierta de rueda (x 2)
 - (f) unidad de base
 - (g) gancho del limpiador
 - (h) manija del carrito
 - (i) control remoto y gancho

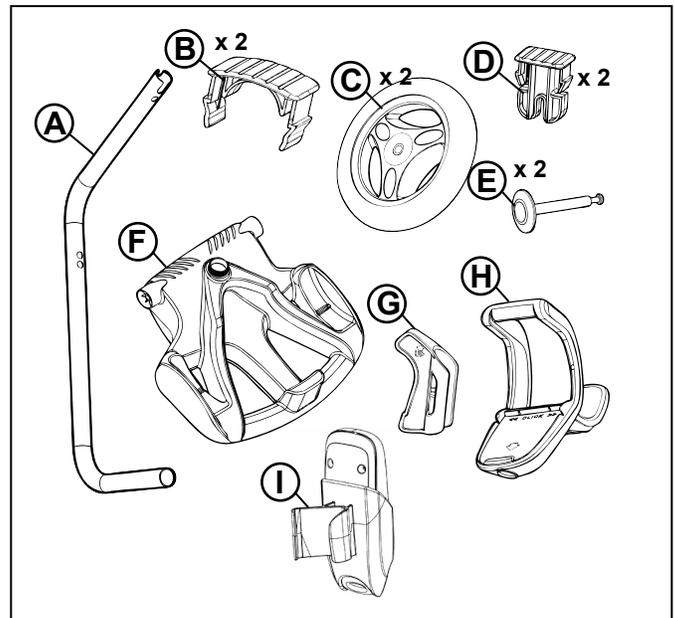


Figura 1. Componentes de armado del carrito de transporte

Al desembalar el limpiador y sus componentes:

- Compruebe que cada componente esté en la caja.
- Compruebe que el limpiador y los componentes no hayan sido dañados durante el transporte.
- Si detecta daños, comuníquese con Soporte Técnico de Zodiac llamando al teléfono 800-822-7933.

3.2 Armado del carrito de transporte

1. Desatornille la tuerca de mano de la unidad de base (Figura 2).

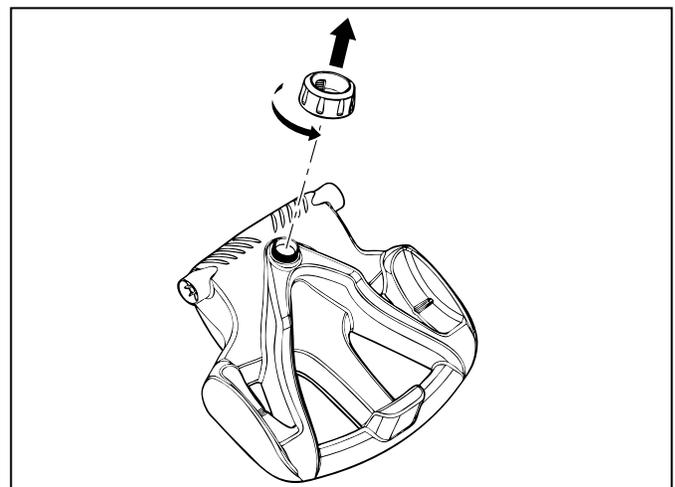


Figura 2. Saque la tuerca de mano de la unidad de base

2. Inserte el tubo de la manija de metal en la unidad de base con el extremo de la muesca en la parte superior; luego hágalo girar para que la parte curva quede alejada de usted. (Figura 3).

- Empuje hacia abajo la unidad de base (Figura 3), para que la manija de metal quede asentada en la hendidura de la parte inferior de la base.

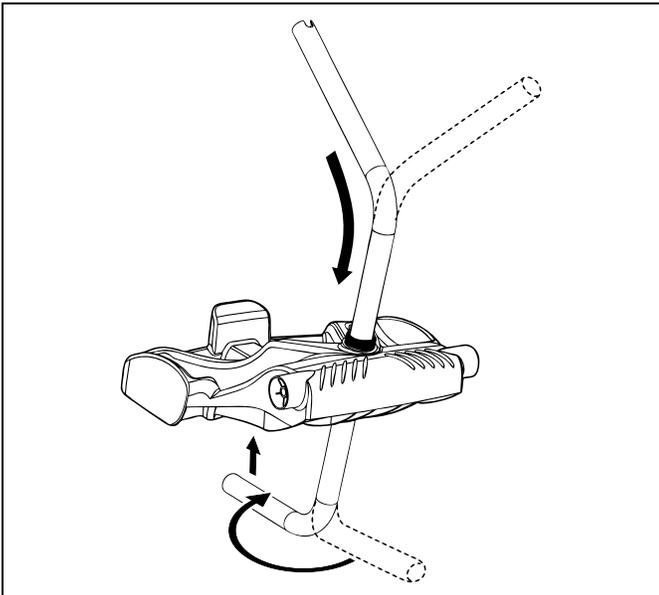


Figura 3. Acople la pieza de metal a la unidad de base

- Deslice la tuerca de mano a través del tubo y hágala girar para ajustarla a la unidad de base (Figura 4).

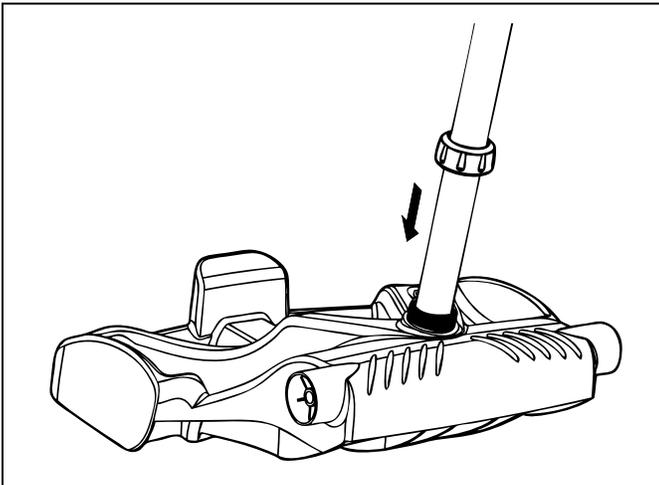


Figura 4. Ajuste la tuerca de mano para asegurar la pieza

- Coloque dos (2) bloques de soporte en su lugar (Figura 5).
- Deslice el eje y el tapacubos por el centro de la rueda, y únala a la unidad de base. Coloque el clip de bloqueo en su lugar para asegurar la rueda. Repita para unir ambas ruedas (Figura 5).

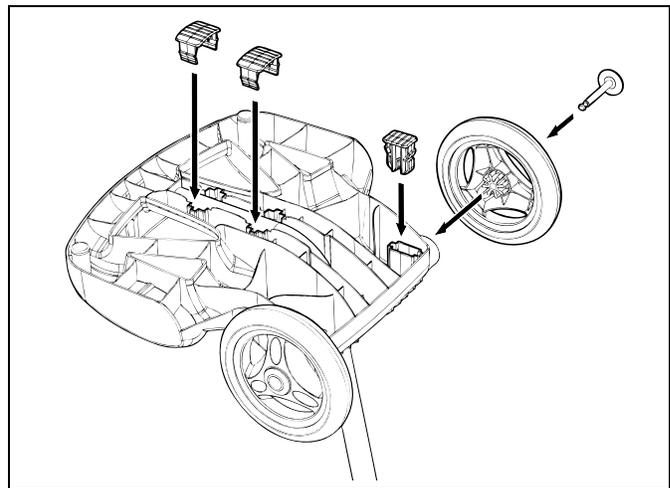


Figura 5. Coloque los bloques de soporte y coloque las ruedas

- Deslice la manija de la unidad de base o del carrito hacia abajo por el tubo hasta que calce en su sitio. (Véase Figura 6).

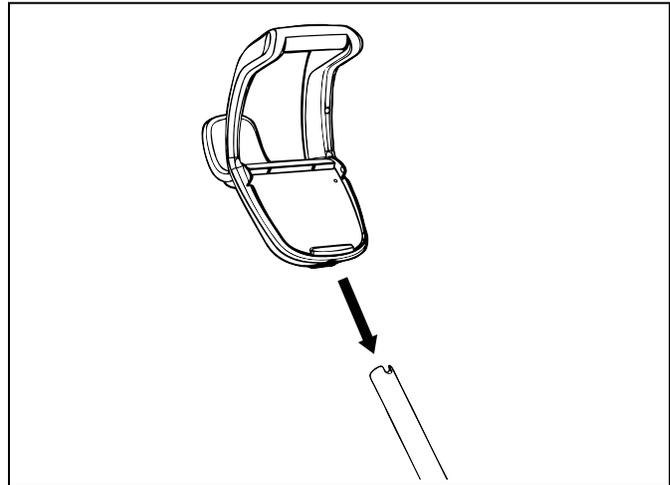


Figura 6. Instale la manija del carrito

- Haga alinear las clavijas del gancho con los agujeros de la parte superior en el tubo de la manija hasta que queden en su sitio (Figura 7).

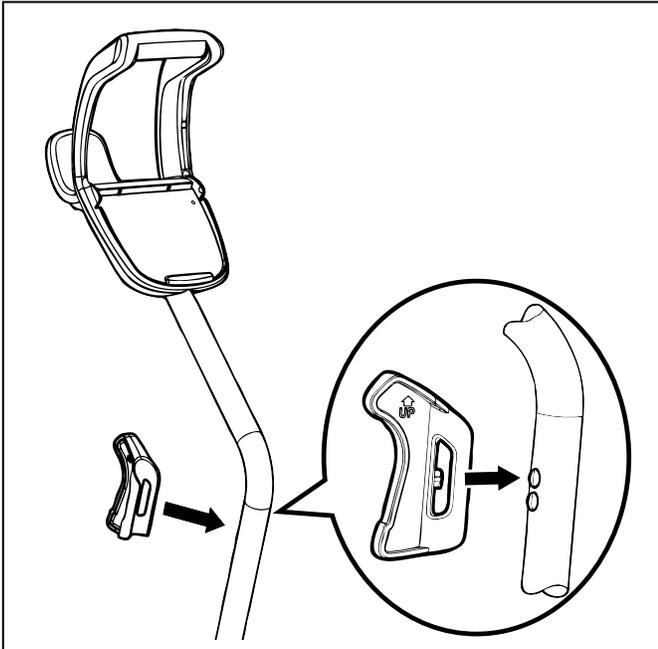


Figura 7. Coloque el gancho del limpiador en su lugar

- (9500 Sport/P95) Ubique la clavija de la base del control remoto en la manija del carrito para luego colocar el control remoto en el carrito (Figura 8).

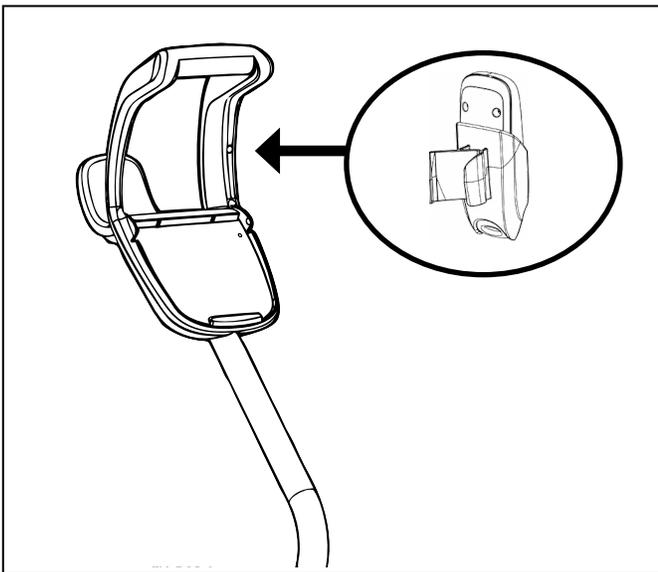


Figura 8. Coloque la base del control remoto en su lugar

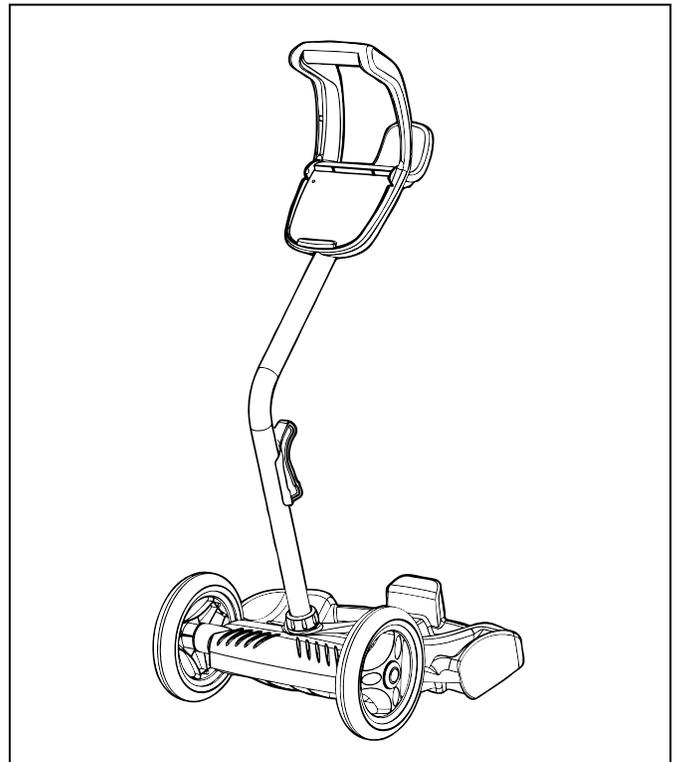


Figura 9. Carrito de transporte totalmente armado

3.3 Adosamiento de la unidad de control al carrito

- Coloque la parte inferior de la unidad de control con la muesca en la parte inferior del gancho de la unidad de control en el carrito (Figura 10).

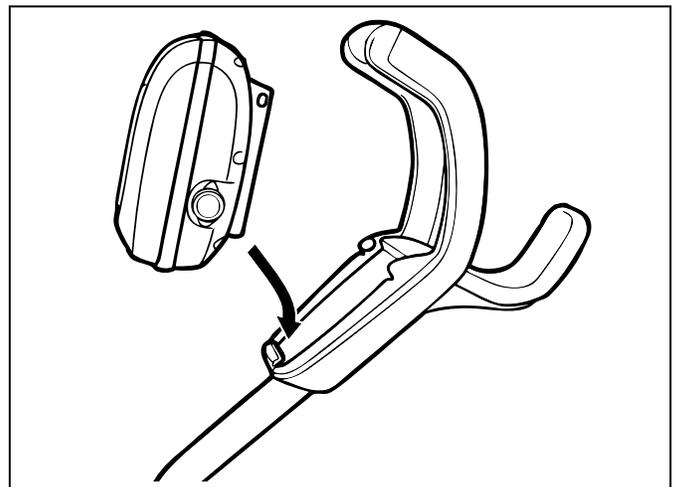


Figura 10. Alinee la unidad de control con el gancho del carrito

- Presione la unidad de control en el gancho del carrito hasta que quede bien colocada y fija en su sitio (Figura 11).

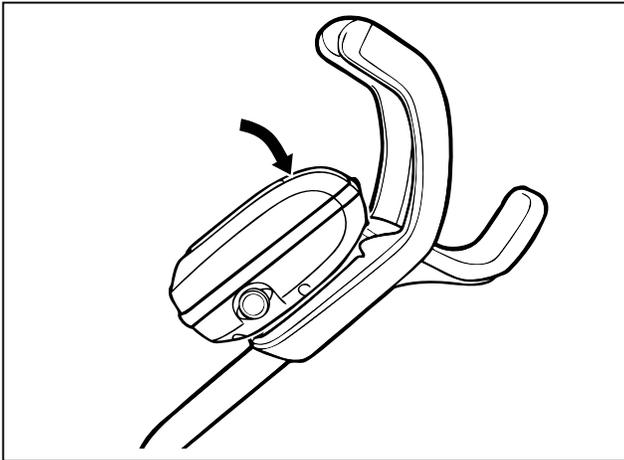


Figura 11. Coloque la unidad de control en el carrito

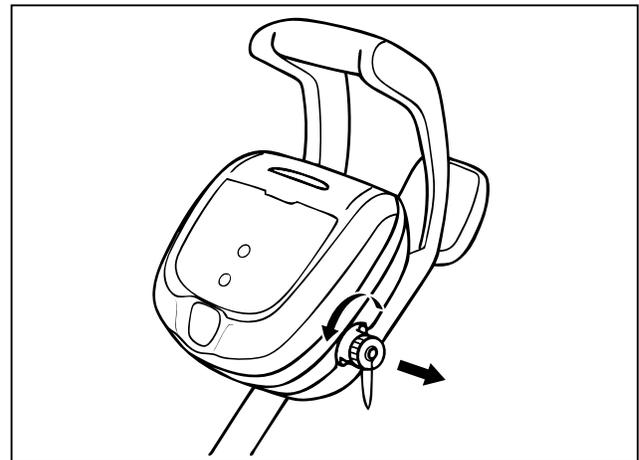


Figura 12. Saque la tapa protectora

3.4 Conexión al suministro eléctrico

⚠ ADVERTENCIA

Si no se cumplen las siguientes advertencias, existe riesgo de que las personas sufran lesiones permanentes, se electrocuten o se ahoguen.

PREVENCIÓN DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

- **EE. UU.:** Según los requisitos del NEC®, mantenga la unidad de control por lo menos a un metro y medio (1,5 m) (5 pies) del borde del agua (piscina / spa).
- **CANADÁ:** Según los requisitos del NEC®, mantenga la unidad de control por lo menos a tres (3) m (10 pies) del borde del agua (piscina / spa).
- Conecte la unidad de control únicamente a un receptáculo protegido por un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI). Contacte a un electricista autorizado si usted mismo no puede asegurarse de que el receptáculo está protegido por un GFCI.
- No utilice un cable de extensión para conectar la unidad de control.
- No permita que ninguna persona nade en la piscina mientras el limpiador esté en la piscina.
- La unidad de control es resistente al agua, no impermeable. Para evitar la electrocución, nunca sumerja la unidad de control o la deje expuesta a condiciones climáticas adversas.

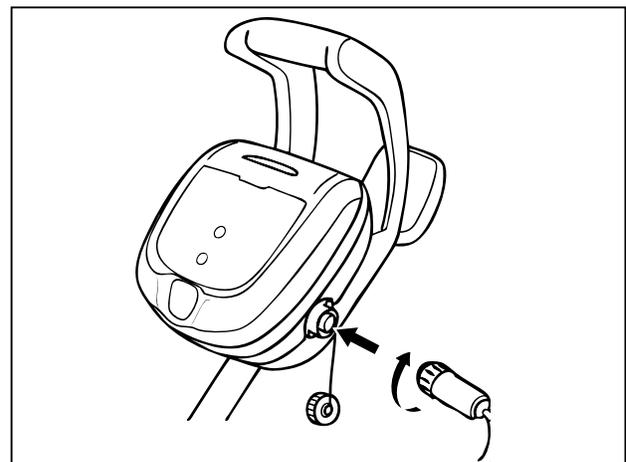
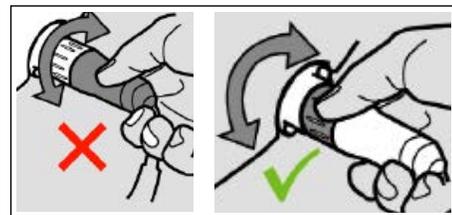


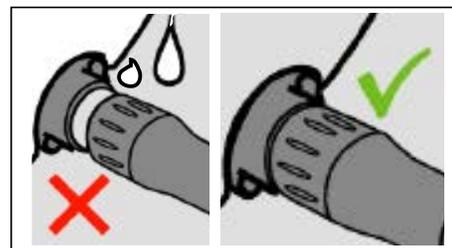
Figura 13. Conecte el cable de suministro eléctrico

2. Sujete el extremo ranurado del cable de flotación de suministro eléctrico, insértelo en la unidad de control y gire en el sentido de las agujas del reloj para ajustarlo. (Figura 13.)

NOTA: Para evitar dañar el cable, no intente girar el revestimiento completo del cable (véase a continuación).



NOTA: Para evitar la exposición de los conectores del cable de alimentación al agua, asegúrese de que el conector esté insertado como corresponde y que no exista una separación (véase a continuación).



1. Desatornille la tapa protectora del cable de suministro eléctrico desde el lado de la unidad de control girando en sentido contrario a las agujas del reloj (Figura 12).

Sección 4. Operación

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar daños en el limpiador, asegúrese de cumplir con las pautas siguientes:

- Saque el limpiador de la piscina después de que se complete el ciclo de limpieza, y guárdelo en el carrito, fuera de la luz solar directa o de condiciones climáticas adversas.
- Nunca levante el limpiador de la piscina por medio del cable flotante. Siempre use la función de levantado para sacar el limpiador de la piscina.
- Preste especial cuidado cuando esté levantando el limpiador de la piscina. Se torna más pesado cuando está lleno de agua.
- Siempre saque el limpiador de la piscina cuando haga una cloración fuerte o agregue ácido.
- No manipule el limpiador cuando esté en funcionamiento.

IMPORTANTE

- Asegúrese siempre de que la cabeza del limpiador esté totalmente sumergida antes de iniciar la operación.
- Limpie el cartucho del filtro después de cada ciclo de limpieza.
- No deje el limpiador en la piscina de forma permanente.
- Al final de cada ciclo, retire el limpiador de la piscina. Comience por el extremo cerca de la cabeza del limpiador y desenrede los nudos en el cable antes de guardar el limpiador.

Cuando la unidad de control está encendida con el cable flotante colocado, se muestra el tiempo de funcionamiento para el ciclo seleccionado actualmente.

El robot limpiador Polaris incluye una función de seguridad que lo detiene automáticamente si está encendido pero no sumergido en el agua. Para piscinas que tienen un área de poca profundidad, esta función de seguridad se encuentra programada para que el limpiador se mueva hacia atrás y vuelva a la piscina cuando el impulsor se encuentre fuera del agua.

4.1 Inmersión del limpiador

1. Sumerja el limpiador en la piscina y elimine el aire atrapado en su interior, manteniendo la unidad en sentido vertical (Figura 15).

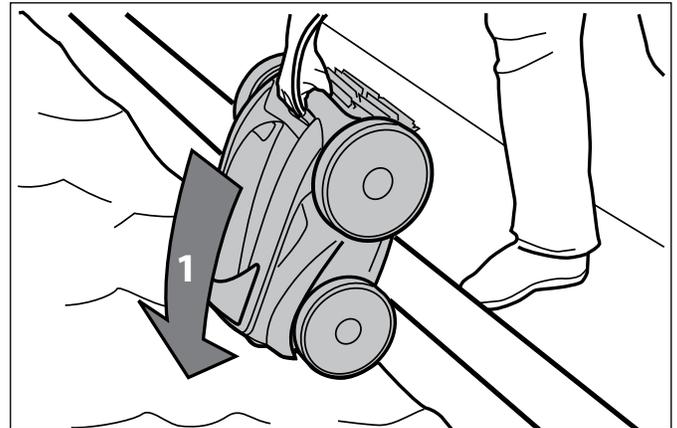


Figura 15. Sumerja el limpiador verticalmente

2. Asegúrese de que la unidad se hunda hasta el fondo de la piscina y no flote (Figura 16).

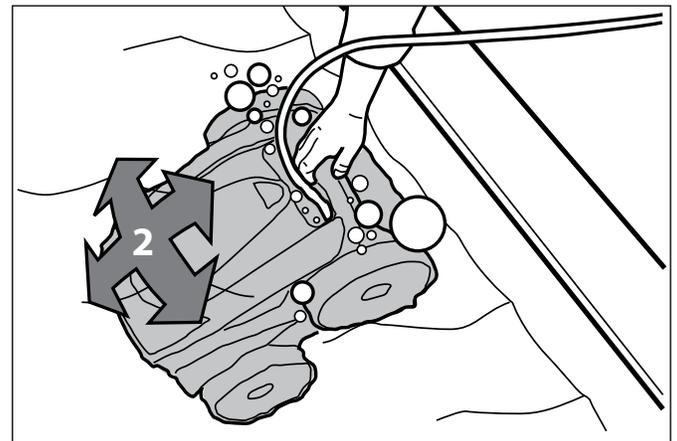


Figura 16. Sumerja el limpiador hasta el fondo de la piscina

3. Distribuya el cable flotante sobre la piscina, asegurándose de que no tenga nudos ni esté enroscado (Figura 17).

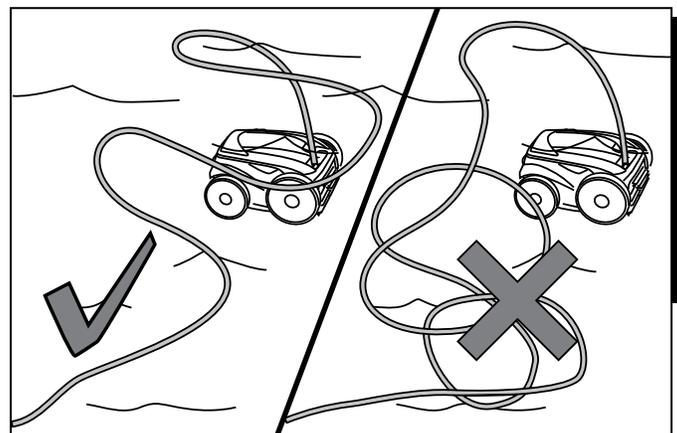


Figura 17. Distribuya el cable flotante sobre la piscina

4.2 Unidad de control del limpiador Polaris 9300/P93



4.3 Unidad de control del limpiador Polaris 9400 Sport/P94

Español



4.4 Unidad de control del limpiador Polaris 9500 Sport/P95



4.5 Encendido del limpiador

La configuración de limpieza predeterminada para los limpiadores Polaris es “superficie del fondo” . Para cambiar el ciclo programado, véase la *Sección 5. Programación del limpiador.*

Seleccione limpieza de superficie (todos los modelos):

Use para cambiar la configuración de



limpieza de superficie.

- Opciones:
- Únicamente fondo
 - Fondo y lados
 - Línea de agua (9500 Sport/P95)

Seleccione nivel de intensidad de limpieza (9500 Sport/P95 únicamente):

Use para seleccionar el nivel de intensidad de



la limpieza.

- Opciones:
- INTENSIVO
 - MUY INTENSIVO

Seleccione la forma de la piscina (9500 Sport/P95 únicamente):

Use para seleccionar la forma de la piscina.



- Opciones:
- RECTANGULAR
 - VARIADA

Empiece la limpieza:

Después de seleccionar la superficie de limpieza y otras opciones según corresponda, presione para empezar la operación.

La pantalla muestra el tiempo restante del ciclo seleccionado. Por ejemplo, si se indica 0:44 en la pantalla, significa que la limpieza se completará en 44 minutos.

NOTA: La unidad de control cambia automáticamente a energía en modo de espera después de 10 minutos de inactividad, y la pantalla se apaga. Presione cualquier tecla para salir del modo de espera. El limpiador seguirá funcionando en modo de espera si está en medio de un ciclo de limpieza.

4.6 Detención y extracción del limpiador de la piscina

El sistema de levantado automático facilita la extracción del limpiador de la piscina. El sistema de levantado eleva el limpiador hasta el borde y luego lo mueve hacia la superficie de la piscina para que sea posible extraerlo.

- Al final del ciclo de limpieza o en cualquier momento durante un ciclo de limpieza, presione  para empezar el procedimiento de levantado automático.

Presione y mantenga presionado el botón del sistema de levantado para girar el limpiador hacia la izquierda. El limpiador seguirá girando hacia la izquierda. Cuando lo haya orientado hacia la pared que desea, suelte el botón.

Presione y suelte el botón del sistema de levantado y el limpiador se elevará hasta la línea de agua para ser retirado.

La pantalla indica  cuando el sistema de levantado está en funcionamiento.

NOTA: Para detener el procedimiento de levantado en cualquier momento, presione .

- Quando el limpiador esté al alcance del brazo, use la manija para sacarlo del agua (Figuras 18, 19). Nunca levante el limpiador de la piscina por medio del cable flotante.

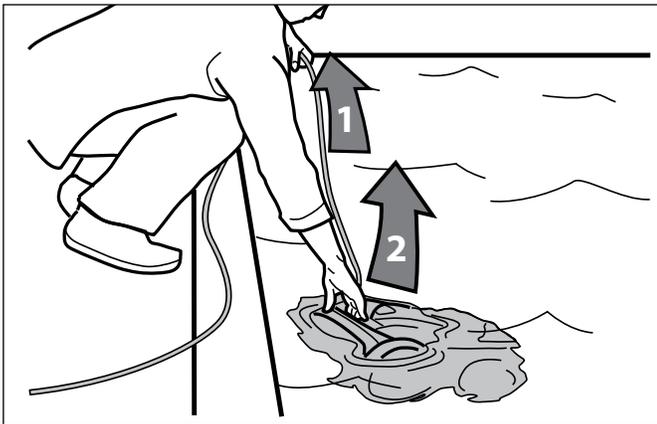


Figura 18. Saque el limpiador de la piscina usando la manija

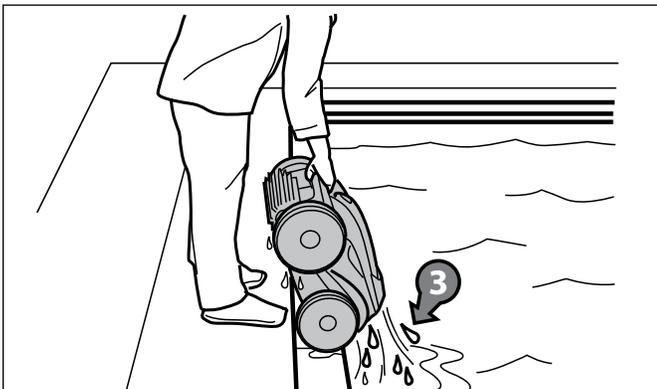


Figura 19. Mantenga el limpiador verticalmente para drenar el agua

4.7 Funcionamiento del limpiador con el control remoto (9500 Sport/P95 únicamente)

El robot limpiador Polaris 9500 Sport/P95 posee un control remoto inalámbrico en el carrito del limpiador junto a la unidad de control. El control remoto está sincronizado por la fábrica con la unidad de control del limpiador.

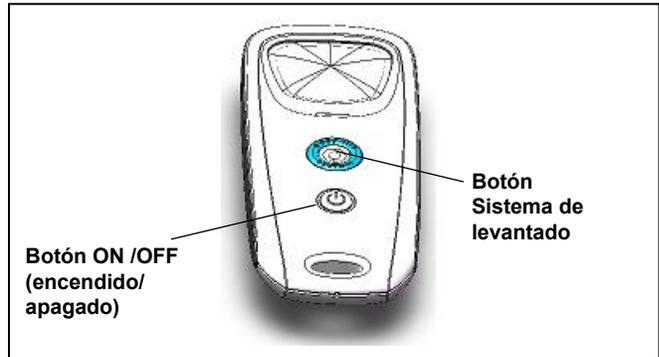


Figura 20. Control remoto 9500 Sport/P95

- Para encender el control remoto:

Mantenga presionado  durante 3 segundos (véase Figura 20).

La pantalla muestra  para indicar que el limpiador está funcionando en modo de control remoto.

- Para controlar el limpiador, apunte el dispositivo hacia el limpiador en el agua y muévalo hacia la dirección que desea según muestra la Figura 21.



Figura 21. Comandos direccionales del control remoto

- Para retirar el limpiador de la piscina utilizando el control remoto, presione  (véase Figura 20).

El limpiador gira a la izquierda hasta que se suelta el botón del sistema de levantado.

4.8 Sincronización del control remoto

Aunque el control remoto se encuentra sincronizado de fábrica con la unidad de control del limpiador, es posible que sea necesario sincronizarlo nuevamente si se necesita reemplazar la unidad de control o el control remoto.

- Para sincronizar el control remoto con la unidad de control:

Mantenga presionado  durante 3 segundos para encender el control remoto.

Conecte la unidad de control a una fuente de energía.

Cuando la pantalla indique el tiempo de funcionamiento, presione  y  simultáneamente durante seis (6) segundos.

- La pantalla indica , además del tiempo de funcionamiento normal, que el limpiador está sincronizado con el control remoto y está listo para comenzar a funcionar en modo de control remoto.

4.9 Almacenamiento del limpiador

El limpiador debe limpiarse regularmente con agua limpia y jabonosa. No use disolventes, como tricloroetileno o sus equivalentes. Enjuague el limpiador con abundante agua limpia. No deje que el limpiador se seque bajo luz solar directa cerca de la piscina. El limpiador debe almacenarse en su carrito, para que se seque rápidamente.

1. Coloque las ruedas traseras en las cuñas del carrito.
2. Coloque el limpiador en posición vertical en la base del carrito y fíjelo en el gancho (Figura 23).
3. Desconecte el cable de la unidad de control. Vuelva a colocar la tapa protectora en la unidad de control.
4. Comenzando por la cabeza del limpiador. Desenrolle el cable (Figura 22).

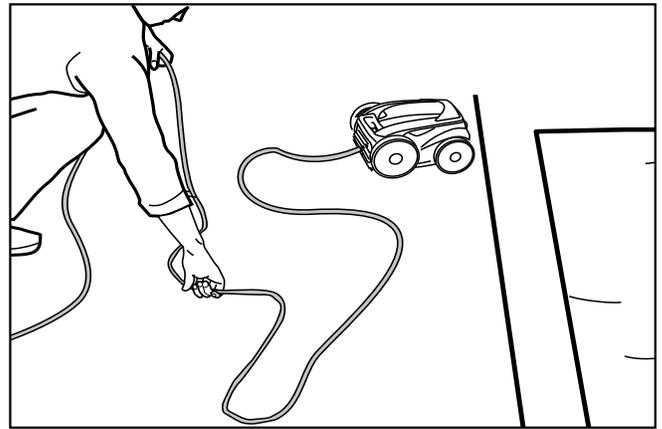


Figura 22. Alise el cable de alimentación eléctrica

5. Enrolle holgadamente el cable de alimentación en el limpiador y avance hacia el punto de conexión en la unidad de control. Guarde el cable, enroscándolo alrededor del gancho situado en la parte delantera del carrito (Figura 23).

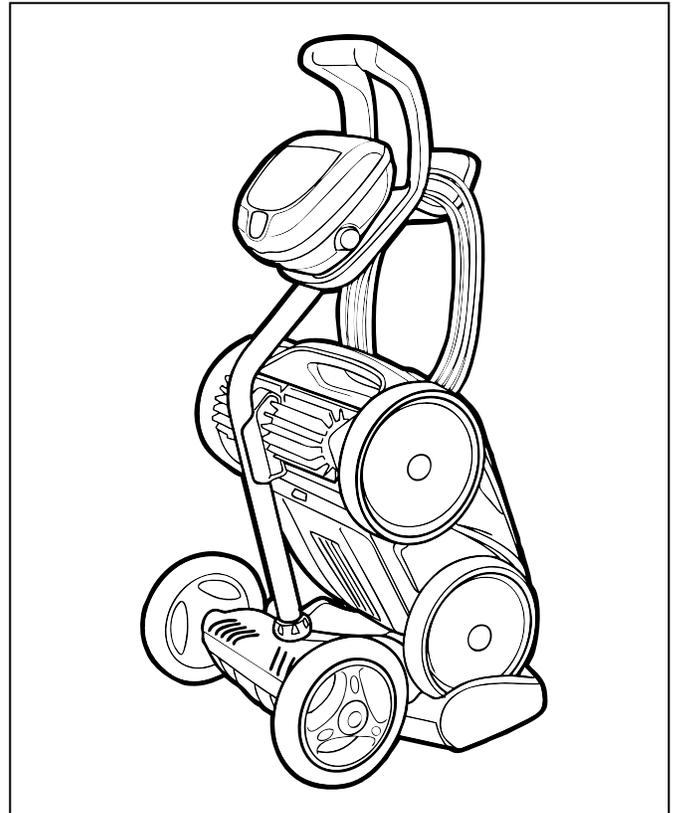


Figura 23. Limpiador guardado correctamente en el carrito

Sección 5. Programación del limpiador

(9400 Sport/P94 y 9500 Sport/P95 únicamente)

Puede programar hasta siete ciclos de limpieza preconfigurados para que el limpiador los ejecute un día y en un horario específicos cuando usted no esté en la piscina.

NOTA: No se puede cambiar la programación o mostrar la fecha y la hora durante un ciclo de limpieza.

5.1 Mostrar fecha y hora en pantalla

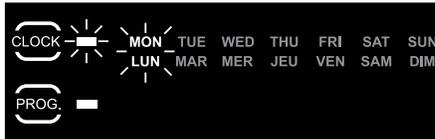
- Presione para visualizar la fecha y la hora actual con el formato de 24 horas.



La fecha y la hora se muestran en pantalla durante 5 segundos.

5.2 Cambio de fecha y hora

- Presione y mantenga presionado durante tres (3) segundos.



Los días de la semana destellan dos veces.

- Presione los botones o para avanzar por el ciclo de siete (7) días y mostrar el día deseado.
- Presione para seleccionar.



La configuración de la hora destella.

- Presione los botones o para avanzar por el ciclo de 24 horas hasta que se muestre la hora deseada.

NOTA: La unidad de control está configurada para mostrar el horario con formato de 24 horas. La configuración de la hora tendrá un ciclo de 1-24.

- Presione para seleccionar.



La configuración de los minutos destella.

- Presione los botones o para avanzar por el ciclo de 1-59 minutos hasta que se muestren los minutos correctos para la configuración de la hora.
- Presione para seleccionar.
- Presione para configurar la hora y salir del menú.
- Presione para mostrar la configuración de la fecha y la hora actuales, y verifique que la hora establecida sea la correcta.

5.3 Cambio de horarios de limpieza predeterminados

Use para cambiar la configuración de limpieza de superficie.

Los horarios de limpieza predeterminados son:

Únicamente fondo:

1 hora 30 minutos

Fondo y lados:

2 horas 30 minutos

Línea de agua (9500 Sport/P95):

El tiempo de limpieza variable depende de la configuración

- Presione los botones o para incrementar o reducir los tiempos de limpieza en períodos de 30 minutos.
- Presione para seleccionar.

5.4 Programación de ciclos de limpieza

Puede programar hasta siete ciclos de limpieza. Programe la limpieza ya sea para siete ciclos consecutivos o repita el mismo ciclo en el transcurso de varias semanas (por ejemplo: todos los miércoles y sábados durante tres semanas).

1. Seleccione la configuración de limpieza de la piscina a programar.

Todos los modelos:

Seleccione   ya sea fondo de la piscina o fondo más lados de la piscina.

9500 Sport/P95:

- Seleccione  para elegir línea de agua únicamente además de fondo o fondo y lados.
- Seleccione   para seleccionar limpieza intensiva o muy intensiva.
- Seleccione   para seleccionar la forma de la piscina.

2. Presione  para ver los ciclos de limpieza programados actualmente. El día y la hora del ciclo se muestran durante tres segundos.
3. Cuando visualice el ciclo de limpieza que desea cambiar, mantenga presionado  de 3 a 5 segundos. Los días de la semana destellan dos veces.

NOTA: Si la pantalla destella solo ceros, la hora no ha sido configurada (limpiador nuevo). Se debe configurar la fecha y la hora antes de programar los tiempos de limpieza. Véase la sección 5.2 Cambio de fecha y hora.

4. Presione los botones  o  para avanzar por los 7 días de la semana.

5. Presione  para seleccionar.



La configuración de la hora destella dos veces.

6. Presione los botones  o  para avanzar por las 24 horas.

7. Presione  para seleccionar.



La configuración de los minutos destella el número cero.

8. Presione los botones  o  para avanzar por 4 incrementos de 15 minutos (00, 15, 30, o 45).

10. Presione  para seleccionar.



El día siguiente para programar destella.

11. Presione  para programar un ciclo de limpieza adicional para un día diferente .

Presione  para salir del menú de programación

Los días de la semana se iluminan lo cual indica que existen programas almacenados en la memoria de la unidad de control para ese día.

5.5 Cancelación de ciclos de limpieza

Para cancelar un programa individual:

1. Mantenga presionado  de 3 a 5 segundos. Los días de la semana destellan dos veces.
2. Presione los botones  o  para avanzar por el ciclo de siete (7) días.

NOTA: Si el día de la semana destella y no muestra horario, significa que no hay programa configurado para ese día.

3. Mantenga presionado  de 3 a 5 segundos para eliminar la programación del día seleccionado.

Presione  para salir.

Para cancelar todos los programas:

1. Presione  para asegurarse de que ha salido del Menú de programación.

2. Presione y mantenga presionado  para borrar toda la programación en la unidad de control.

La pantalla se apagará durante un (1) segundo. Cuando se cancelan todos los programas, la pantalla muestra la fecha y la hora actual y los días de la semana no están iluminados.

Sección 6. Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas y otros peligros que puedan causar lesiones permanentes o la muerte, desconecte (desenchufe) el limpiador del suministro de energía eléctrica antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.

6.1 Limpieza del cartucho del filtro

El cartucho del filtro debe limpiarse al final de cada ciclo.

1. Asegúrese de que el cable de la fuente del suministro de energía ha sido desconectado del tomacorriente eléctrico o que el cable flotante ha sido desconectado de la unidad de control.
2. Saque el limpiador del agua y deje que el resto del agua drene, manteniendo el limpiador en posición vertical.
3. Coloque la unidad sobre sus ruedas.
4. Para retirar la unidad del cartucho del filtro del limpiador siga los pasos 5 a 8.
5. Empuje el cierre de la tapa (1) y levante la tapa (2) hasta que quede fija en posición vertical. (Figura 24).

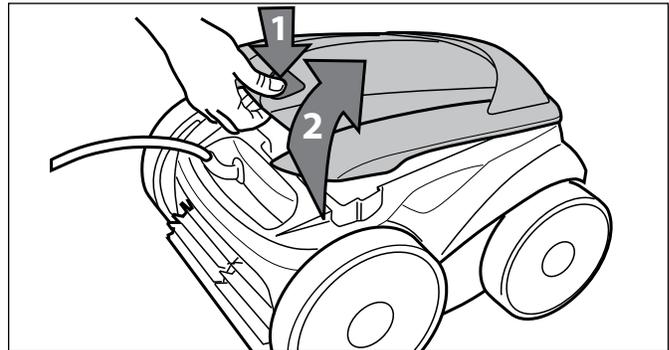


Figura 24. Levante la tapa del limpiador

6. Retire la unidad del cartucho del filtro del cuerpo (3), como se muestra en la Figura 25.

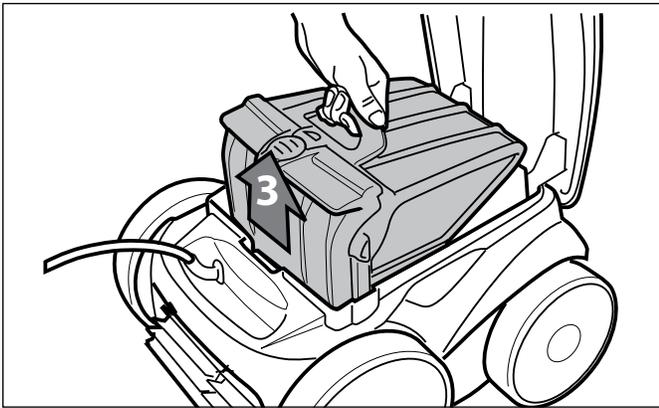


Figura 25. Retire la unidad del cartucho del filtro

7. Presione el botón de liberación rápida en la unidad del cartucho del filtro (4) y tire de la unidad (5) como se muestra en la Figura 26.

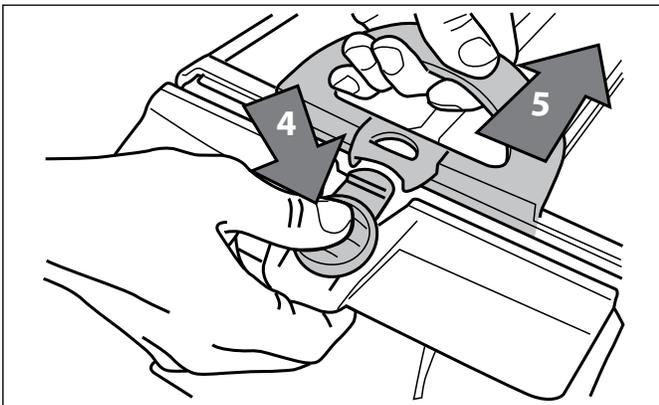


Figura 26. Abra la unidad del cartucho del filtro

8. Separe el cartucho del filtro del soporte del filtro (6) como se indica en la Figura 27.

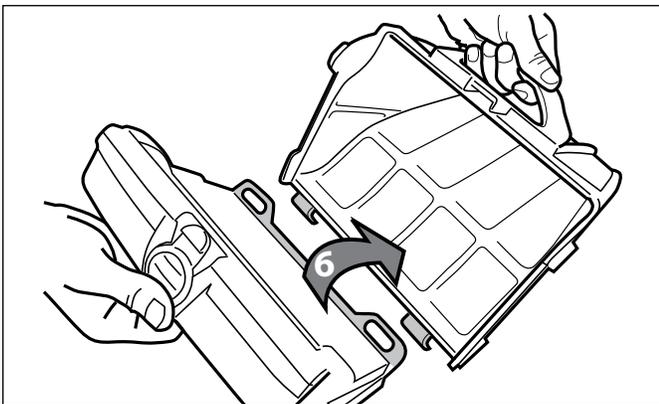


Figura 27. Retire el cartucho del filtro

9. Vacíe todos los desechos del cartucho del filtro, luego enjuague el cartucho, el soporte del filtro y el limpiador usando el chorro de agua de una manguera como se muestra en la Figura 28.

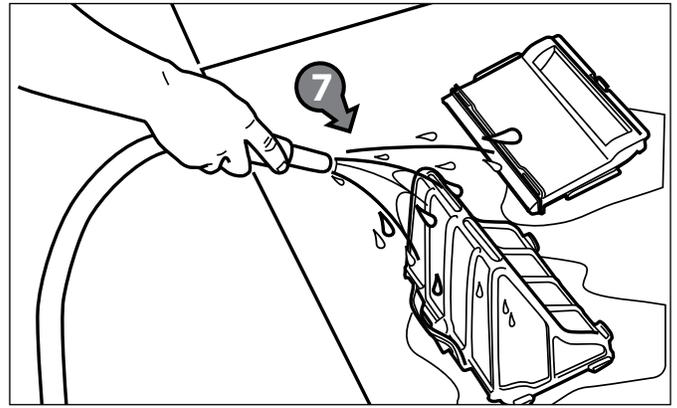
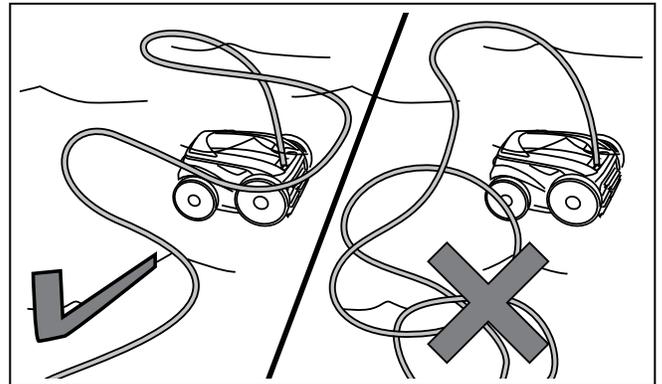


Figura 28. Lave el cartucho del filtro

6.2. Enredo del cable

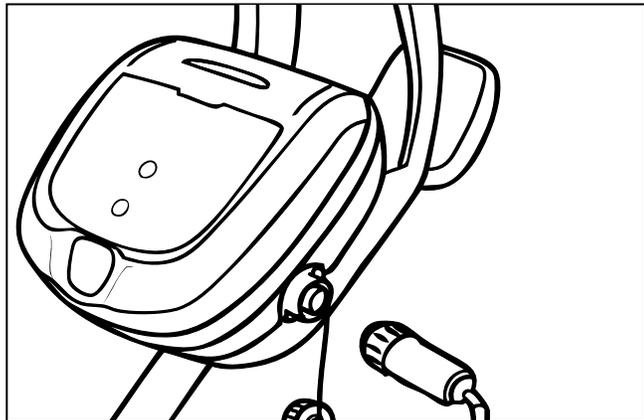


IMPORTANTE

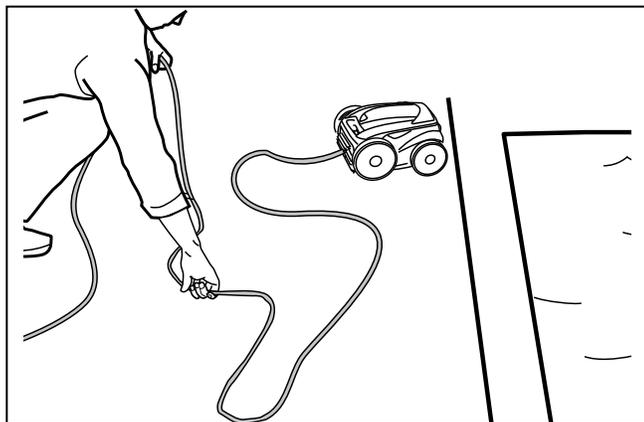
El cable de energía del limpiador puede enredarse si no se siguen los procedimientos adecuados luego de cada ciclo de limpieza.

Que el cable de alimentación se enrede puede pasar más frecuentemente cuando se opera el limpiador usando el temporizador automático en el ciclo programado de 7 días (9400/P94 y 9500/P95). No deje el limpiador desatendido por períodos prolongados y siga el procedimiento en la siguiente sección para evitar que el cable se enrede excesivamente.

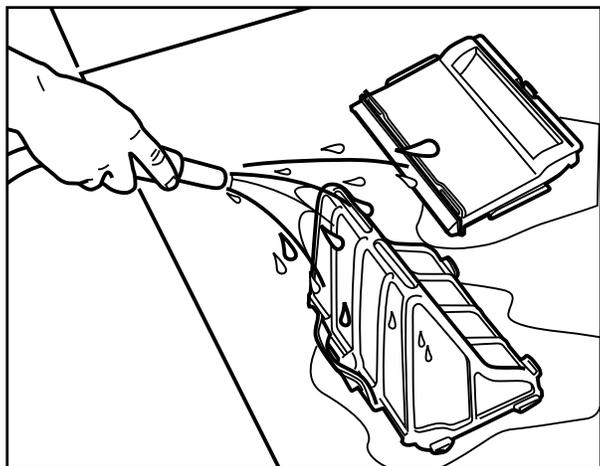
Luego de cada ciclo de limpieza:



1. Desconecte la fuente de alimentación del limpiador y de la unidad de control.



2. Saque el limpiador de la piscina y desenrede todas las vueltas y los nudos del cable de alimentación, comenzando desde la cabeza del limpiador.



3. Saque el cartucho del filtro y enjuáguelo con agua limpia. Vuelva a conectar el cable en la unidad de control y guarde el limpiador para la próxima vez que se use.

6.3 Reemplazo de los cepillos

El limpiador está equipado con cepillos de PVC. En los cepillos, hay indicadores de “desgaste” (Figura 29). Para mantener un óptimo rendimiento del limpiador, tendrá que reemplazar los cepillos tan pronto como uno de los indicadores de desgaste así lo indique (incluso si el desgaste no es parejo). Se recomienda realizar el cambio de los cepillos cuando la goma está desgastada desde la parte inferior a la parte superior del indicador de desgaste (o cada dos años, lo que suceda primero).

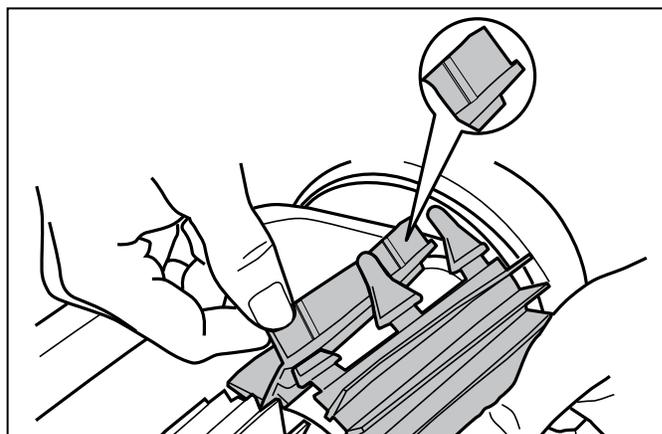


Figura 29. Indicadores de desgaste

1. Levante el limpiador en posición vertical, para que la manija quede hacia arriba (Figura 30).

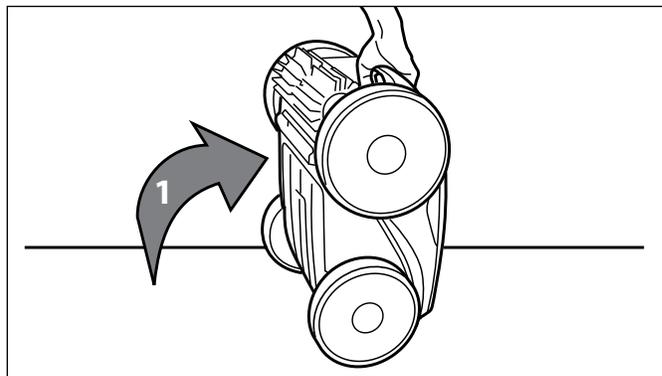


Figura 30. El limpiador en posición vertical

2. Separe los bordes del cepillo y abra las trabillas (Figura 31). Saque los cepillos gastados.